

BANDO DI GARA

Visti gli artt. 71 comma 1 e 129 comma 1 del D. Lgs. 18 aprile 2016;
Vista la Determina a Contrarre prot. int. 43 del 10.4.2017;

L'Istituto Italiano di Cultura di Monaco di Baviera

pubblica quanto segue

Bando di gara per la concessione di servizi, ai sensi dell'art. 3, comma 2, lettera vv) del D. Lgs 18 aprile 2016 n. 50, per l'organizzazione e lo svolgimento presso l'Istituto italiano di Cultura di Monaco di Baviera dei corsi di lingua e cultura italiana ai sensi dell'art. 17 comma 2 del D. I. 27 aprile 1995 n. 392, codice CPV 80580000-3 Organizzazione di corsi di lingue.

STAZIONE APPALTANTE: Istituto Italiano di Cultura di Monaco di Baviera (ID F981D284-4628-4551-B3F5-1C4827EAC30E; NUTS ITZZZ). Principale settore di attività: organizzazione di manifestazioni culturali italiane e corsi di lingua italiana a Monaco di Baviera.

1

CODICE INFORMATIVO DELLA GARA (CIG): 7044893D9A

VALORE DEL CONTRATTO OGGETTO DI CONCESSIONE: 1.225.000 euro

VALORE STIMATO DEL CANONE DI CONCESSIONE: ai sensi degli artt. 35 e 167 del D. Lgs. 18 aprile 2016 n. 50. Il valore complessivo dei ricavi del servizio sopra indicato è stimato, in base ai bilanci di gestione degli ultimi anni, alle potenzialità espresse dal mercato e alla concorrenza in loco, in euro 225.000 annui. Il valore della base d'asta, calcolato al 20% del flusso dei ricavi, è calcolato in 45.000,00 euro annui al netto di IVA. Tuttavia, stante la carenza di personale in Istituto, si richiede al concessionario di fornire anche un servizio di segreteria e organizzazione dei corsi a tempo pieno in sede. Tale servizio è fondamentale per il funzionamento dei corsi e per la loro riconoscibilità come corsi dell'Istituto. Il costo per un'unità di personale impiegata in tale servizio ammonta, secondo il mercato locale, a 30.000 euro lordi l'anno. Tale importo viene sottratto alla base d'asta calcolata, ottenendo così la cifra di 15.000 euro annui. A questa cifra si aggiungono 500 euro mensili per l'affitto, in via non esclusiva, e per un numero di ore giornaliera limitato, dei locali dell'Istituto in cui si terranno le lezioni. I partecipanti dovranno quindi formulare la propria offerta economica sulla base d'asta di **21.000** euro annui. Il corrispettivo sarà da pagare in due rate da versare all'Istituto entro trenta giorni seguenti al termine di ogni semestre accademico. Le scadenze per le due rate di uguale valore sono pertanto fissate al 31.3 e al 31.8 di ogni anno.

Il servizio richiesto dovrà essere svolto dal **1.8.2017 al 31.7.2020**, ai sensi dell'art. 168 comma 2 del D. Lgs. 18 aprile 2016 n. 50. Il contratto in tal modo stipulato potrà essere prorogato – laddove le circostanze di servizio, legate in particolare alla turnazione nel ruolo di direttore dell'Istituto, lo richiedano – annualmente, per un massimo di due anni accademici (1+1). Tal eventuali proroghe richiedono la forma scritta e il consenso di entrambe le parti. Esaurite anche le eventuali proroghe, si dovrà necessariamente procedere a nuova gara.

DOCUMENTI DI GARA: Il presente bando costituisce il documento di gara della presente procedura selettiva. L'Istituto Italiano di Cultura di Monaco di Baviera è la stazione appaltante per la presente procedura, finalizzata all'acquisizione di prestazioni necessarie per le proprie attività istituzionali di promozione linguistica. Si richiede agli operatori economici interessati la migliore offerta da fornire in termini di prezzo e qualità, proponendo un'offerta economica e un'offerta tecnica per la gestione dei corsi di lingua e cultura italiane dell'Istituto Italiano di Cultura di Monaco di Baviera. Gli operatori economici interessati sono invitati a presentare offerta scritta, debitamente controfirmata dal legale rappresentante, secondo le modalità descritte al punto B. Assistenza di carattere generale potrà essere richiesta all'Istituto di Cultura contattando il numero telefonico (+49) 89 7463210. Eventuali richieste di chiarimenti sulla gara andranno invece presentate in forma scritta al seguente indirizzo di posta elettronica segr.iicmonaco@esteri.it, non oltre le ore 12 del 27.4.2017. Le risposte ai quesiti verranno fornite in forma scritta e anonima e pubblicate sulla homepage del sito web istituzionale indirizzo www.iicmonaco.esteri.it a tutti i partecipanti entro le ore 12 del 28.4.2017.

A) Descrizione dei servizi oggetto dell'incarico

L'incarico consisterà nella prestazione di servizi per l'organizzazione presso l'Istituto Italiano di Cultura di Monaco di Baviera (NUTS ITZZZ) di corsi di lingua e cultura italiana per conto dello stesso Istituto Italiano di Cultura di Monaco d. B. Il numero delle unità di personale docente che si richiede di mettere a disposizione per il disimpegno dei servizi dovrà essere congruo con il fine perseguito, deve prevedere una segreteria amministrativa e didattica fissa presso l'Istituto e il numero di docenti necessario a mantenere una proporzione con i discenti che garantisca la qualità didattica. Il rapporto di lavoro della segreteria dei corsi, così come degli insegnanti, è esclusivamente con il concessionario.

B) Termini e modalità

L'offerta completa, composta da tre buste (1, 2 e 3), come meglio descritte in seguito, inserite in apposito plico con le modalità di seguito indicate, dovrà pervenire entro e non oltre **le ore 18,00 del 30 aprile 2017** al seguente indirizzo:

Istituto Italiano di Cultura di Monaco Di Baviera
Hermann-Schmid-str. 8
80336 München

L'offerta completa, consistente nelle tre buste 1, 2 e 3, dovrà essere presentata in un plico chiuso che, al fine di garantire la necessaria riservatezza, andrà controfirmato sui lembi di

chiusura dal legale rappresentante dell'operatore economico. Sul plico contenente le buste 1, 2 e 3 dovrà essere apposta, oltre alla indicazione del mittente, la dicitura: NON APRIRE - OFFERTA PER: "Bando per corsi di lingua e cultura italiane presso IIC Monaco d.B." Il plico dovrà contenere al suo interno tre (3) ulteriori buste (1, 2 e 3), siglate sui lembi e sigillate con le medesime modalità della busta esterna, recanti l'intestazione del mittente e contrassegnate rispettivamente dalle diciture indicanti in forma semplificata il contenuto di ognuna di esse:

BUSTA N. 1: DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA

BUSTA N. 2: OFFERTA TECNICA

BUSTA N. 3: OFFERTA ECONOMICA

Tutta la documentazione dovrà essere in lingua italiana. L'offerta è vincolante per l'offerente per un periodo minimo di 90 giorni dalla presentazione della stessa.

La Busta n. 1 dovrà contenere:

La dichiarazione sostitutiva resa ai sensi dell'art. 47 del D.P.R 28 dicembre 2000 n. 445, dalla quale sia ricavabile quanto segue:

- di non trovarsi in nessuna delle situazioni previste dall'articolo 80 del D. Lgs 18 aprile 2016 n. 50;
- di essere a conoscenza degli obblighi relativi alle disposizioni in materia di sicurezza, di condizioni di lavoro e di previdenza e assistenza in vigore nel luogo dove debbono essere prestati i servizi;
- che la Società è iscritta al pubblico registro delle imprese, istituito presso una Camera di Commercio Industria Artigianato ed Agricoltura della Baviera, o che l'Associazione è regolarmente registrata presso il Registro delle Associazioni per attività inerenti a quella oggetto della gara, indicando il numero e la data di iscrizione, i nominativi del titolare e dei legali rappresentanti nonché, in ottemperanza a quanto disposto dall'art. 10 del D.P.R. 3 giugno 1998, n. 252, la dichiarazione che non sussistono le cause interdittive o le misure di prevenzione di cui all'art. 3 del D. Lgs. 6 settembre 2011 n. 159, nonché le situazioni di cui al comma 7 del menzionato dall'art. 10 del D.P.R. 3 giugno 1998, n. 252;
- che l'Azienda o Associazione non si trovi in stato di liquidazione, fallimento, cessazione di attività o concordato e che non si siano verificate procedure di fallimento, cessazione di attività o concordato nel quinquennio anteriore alla data stabilita per la presente procedura;
- di avere la disponibilità di risorse umane qualificate per l'ottimale esecuzione delle prestazioni;
- di essere in regola con gli obblighi contributivi ed assicurativi in Germania. A tale fine andranno indicati gli estremi assicurativi per consentire all'Amministrazione i controlli di legge;
- di assoggettarsi, in caso di aggiudicazione, agli obblighi di tracciabilità di cui all'art. 3 della L. 13 agosto 2010 n. 136 e ss. mm. ii.;
- che il prezzo offerto si intende comprensivo di tutti gli oneri ed obblighi derivanti dalle vigenti disposizioni in materia di sicurezza, di assicurazione, di condizioni di lavoro, di previdenza ed assistenza, per come applicabili nel contesto locale;
- dichiarazione di assoggettarsi a tutte le condizioni previste dal presente bando;

- di essere in regola con le norme che disciplinano il diritto al lavoro dei disabili, ai sensi della normativa tedesca ed europea, ovvero di non essere soggetti all'osservanza della suddetta legge, indicandone le motivazioni;
- di essere in regola con la certificazione dei propri bilanci per il triennio precedente. Tali bilanci dovranno essere esibiti a richiesta in caso di assegnazione della concessione.

La Busta n. 2 dovrà contenere:

L'offerta tecnica in lingua italiana che indichi parimenti, in forma di dichiarazione sostitutiva resa ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000 n. 445,

- a) il numero dei corsi di lingua che si intende organizzare e che dovrà essere non inferiore a diciotto (18) così suddivisi secondo il quadro di riferimento europeo: almeno dodici (12) corsi di livello A1-A2, almeno cinque (5) corsi di livello B1-B2, almeno un (1) corso di livello C1-C2;
- b) le qualificazioni professionali dei docenti, che dovranno essere in possesso almeno di diploma di laurea e avere almeno 150 ore di esperienza d'insegnamento comprovato dell'italiano come lingua straniera. Nell'indicare le qualificazioni professionali l'operatore economico dovrà altresì indicare quelle valutabili ai fini del successivo punto c) sub lettera a);
- c) le qualificazioni professionali della persona incaricata della gestione della segreteria amministrativa e didattica, che dovrà avere un'esperienza nel settore non inferiore ai due anni.
- d) una prova di aver svolto un'attività uguale o affine a quella oggetto del presente bando negli ultimi tre (3) anni accademici.
- e) la proposta di corsi culturali che si intende sviluppare.

4

La Busta n. 3 dovrà contenere:

La dichiarazione di offerta che dovrà essere sottoscritta con firma leggibile dal legale rappresentante dell'operatore economico o da altro soggetto munito di idonea procura. Nella dichiarazione il concorrente dovrà indicare il prezzo offerto in rialzo rispetto al prezzo posto a base di gara con il conseguente rialzo percentuale. Il prezzo deve essere espresso in euro con due (2) decimali e al netto di IVA. Esso dovrà essere indicato sia in cifre che in lettere, e nel caso di non corrispondenza varrà quello più conveniente per l'Amministrazione.

C) Criterio di aggiudicazione

La procedura è aperta (art. 60 del D. Lgs 18 aprile 2016 n. 50). Il criterio di aggiudicazione è quello dell'offerta economicamente più vantaggiosa individuata sulla base del rapporto qualità/prezzo, ai sensi degli artt. 77 e 95 del D. Lgs. 18 aprile 2016 n. 50. Il punteggio massimo conseguibile è pari a 100, così ripartito:

- fino ad un massimo di punti 50 per l'offerta economica. Il punteggio massimo viene attribuito alla migliore offerta presentata. Conseguentemente, le altre offerte otterranno un punteggio parametrato in proporzione alla migliore offerta presentata;

- fino ad un massimo di punti 50 per l'offerta tecnico-qualitativa, così ripartiti:

a) fino ad un massimo di punti 30 per le qualificazioni professionali dei docenti, che possono consistere nelle seguenti:

a1) diploma di specializzazione in didattica dell'italiano a stranieri Ditals o Cedils o Dils - Diploma di II livello: punti 30 - Diploma di I livello: punti 20

a2) Master postlaurea per l'insegnamento dell'italiano a stranieri rilasciati da Università italiane - Master di II livello: punti 30 - Master di I livello: punti 20.

Si precisa che i titoli di I livello non sono cumulabili con quelli di II livello e non sono cumulabili tra loro titoli diversi (es. Diploma con Master). Il calcolo complessivo del punteggio spettante sarà effettuato dividendo il numero dei docenti effettivamente in possesso di specializzazione per il totale dei docenti utilizzati dall'operatore economico. In sede di verifica dei requisiti e prima della firma della concessione l'operatore dovrà esibire i relativi contratti d'impiego o collaborazione.

b) fino a un massimo di punti 10 per la qualificazione della persona addetta alla segreteria, che dovrà seguire anche, in collaborazione con l'Istituto, lo svolgimento dei corsi specifici finalizzati all'ottenimento di certificazioni linguistiche (CELI, CILS, PLIDA).

c) Fino a un massimo di punti 10 per l'offerta dei corsi culturali, che dovranno vertere soprattutto sulle tematiche di maggiore interesse registrate dai programmi di promozione integrata del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale e oggetto delle ultime edizioni della settimane della lingua italiana nel mondo, vale a dire: Design, Archeologia e Patrimonio Culturale, Musei Italiani, Arte Contemporanea Italiana, Alta Cucina Italiana, Turismo Culturale, Industrie Culturali e Creative (Cinema, Audiovisivi, Editoria), Mediterraneo, Musica, più altri che la società potrà individuare in base alla richiesta del mercato locale.

D) Note relative all'aggiudicazione

I nominativi dei componenti della commissione saranno resi noti dopo la chiusura del bando, ai sensi dell'art. 77 comma 7 del D. Lgs. 18 aprile 2016 n. 50. L'Istituto Italiano di Cultura di Monaco di Baviera si riserva la facoltà, qualora sia ammissibile l'offerta di un solo concorrente, di assegnare o meno l'incarico. Oltre il termine fissato nel bando non è ritenuta valida alcuna altra offerta anche se aggiuntiva, sostitutiva o migliorativa, e non sarà consentito nel corso della procedura di presentare altra ulteriore offerta. La documentazione presentata non sarà restituita. I dati comunicati - ai sensi del D. Lgs. 30 giugno 2003 n. 196 - saranno trattati per fini istituzionali, secondo correttezza e riservatezza, e saranno finalizzati allo svolgimento della presente procedura. L'Istituto si riserva di verificare in ogni momento la sussistenza di tutti i requisiti richiesti per la selezione, in particolare dovrà essere dimostrato il possesso dei titoli didattici da parte dei docenti. Qualunque difformità, incompletezza o inesattezza rispetto a quanto previsto dal presente bando, potrà costituire

motivo di esclusione. Successivamente all'aggiudicazione, mediante verifica di congruità ai sensi dell'art. 97 del D. Lgs. 18 aprile 2016 n. 50, l'operatore economico verrà chiamato a dimostrare il rispetto della normativa sul costo del personale e della relativa offerta, nonché sugli altri requisiti previsti.

E) Soccorso istruttorio

Le carenze formali di un'offerta possono essere sanate secondo i dettami dell'art. 83, comma 9, del D. Lgs. 18 aprile 2016 n. 50.

F) Precisazioni finali

Il presente bando rimane aperto venti giorni ai sensi dell'art. 60 comma 3 del D. Lgs 18 aprile 2016 n. 50, al fine di rispettare i tempi previsti dalla disciplina tedesca sulla rescissione dei contratti di lavoro e al fine di effettuare l'aggiudicazione in tempo utile al vincitore per allestire la programmazione e le iscrizioni per il prossimo anno accademico. Non si è potuto procedere prima alla pubblicazione del bando in quanto questa stazione appaltante ha dovuto recepire e inserire a bando alcuni chiarimenti delle competenti Direzioni Generali del MAECI. Resta inteso che:

- l'Istituto declina ogni responsabilità per la mancata ricezione della documentazione anche se inviata entro i termini previsti;
- non sono ammesse offerte condizionate;
- nel caso di discordanza tra l'offerta indicata in cifre e quella indicata eventualmente in lettere, verrà ritenuta valida quella più vantaggiosa per l'Amministrazione;
- l'Istituto si riserva la facoltà di revocare il procedimento in qualunque fase antecedente alla formalizzazione di diritti ed obblighi;
- la presente procedura non impegna in alcun modo l'Istituto, che comunicherà, tramite il Responsabile del Procedimento, gli esiti della procedura agli operatori economici partecipanti, tramite posta raccomandata con ricevuta di ritorno, pertanto nell'offerta ogni società dovrà indicare con precisione i propri recapiti;
- l'Istituto si riserva il controllo diretto sulla qualità didattica dei servizi offerti ai sensi dell'art. 17 del D. L. 27 aprile 1995 n. 392 e ss. mm. ii.

Nel corso dell'esecuzione delle attività, il mancato espletamento del servizio nella tempistica e negli orari che dovranno essere approvati preventivamente dall'Istituto Italiano di Cultura prima di ciascun semestre, l'insoddisfacente prestazione del servizio dal punto di vista della qualità didattica a insindacabile giudizio dell'Istituto Italiano di Cultura, il mancato pagamento del canone alle scadenze prescritte, l'indebito utilizzo del nome e del logo dell'Istituto Italiano di Cultura di Monaco d. B., e ogni attività svolta dal concessionario contraria ai principi e ai fini istituzionali dell'Istituto italiano di Cultura o che possa nuocere alla sua immagine, nonché ogni violazione degli altri obblighi contrattuali, daranno adito alla risoluzione unilaterale degli accordi, con assegnazione dell'incarico ad altro operatore economico.

In caso di chiusura della sede per disposizione governativa, o di suo spostamento in locali che non permettano lo svolgimento dei corsi intra moenia, il contratto si considererà risolto al termine dell'anno accademico corrente al momento della menzionata disposizione. In caso di controversie il foro competente è quello di Monaco d. B., e il diritto applicato sarà quello italiano, al cui rispetto il concessionario si obbliga ai sensi del contratto stipulato. Le offerte

ricevute saranno aperte, in forma pubblica il giorno 3.5.2017 alle ore 11, presso l'Istituto Italiano di Cultura di Monaco d. B.: ogni eventuale cambiamento dovuto a cause di forza maggiore sarà comunicato tempestivamente. Gli operatori economici interessati sono invitati a partecipare con un proprio rappresentante. In tale seduta pubblica la Commissione procederà all'apertura delle Buste 1 (documentazione amministrativa) e 2 (offerta tecnico-qualitativa). Ai fini della valutazione dell'offerta tecnico-qualitativa la Commissione procederà, ove necessario, anche in sedute riservate. terminate tali attività, verrà convocata una nuova seduta pubblica ai fini dell'apertura della Busta 3 (offerta economica), i cui punteggi, sommati a quelli dell'offerta tecnico-qualitativa, consentiranno, ricorrendone le condizioni, di procedere all'aggiudicazione provvisoria a cura della Commissione. L'aggiudicazione diverrà definitiva e successivamente efficace soltanto a seguito della verifica dei requisiti prescritti, ex art. 32, comma 7, del D. Lgs. 18 aprile 2016 n. 50. Il Responsabile del Procedimento è il Dott. Francesco Ziosi, telefono (+49) 89 7463210, email segr.iicmonaco@esteri.it

Il presente bando viene pubblicato sul sito dell'Istituto Italiano di Cultura di Monaco di Baviera (www.iicmonaco.esteri.it/). I documenti di gara saranno sempre disponibili in modo gratuito, fatta salva la disciplina tedesca sulla Datenschutz, allo stesso indirizzo segr.iicmonaco@esteri.it

Monaco, 10 aprile 2017

L'Addetto reggente
Francesco Ziosi